

2021/08/01 中国語作文の会 第38回

次の日本語を中国語に直しなさい。

1：誇大広告とは、商品やサービスの内容・価格などが、実際のものより優良または有利であると消費者に誤認させるように表示した広告のことです。日本では「履くだけで足が細くなる下着」、「飲むだけで痩せるサプリメント」などが代表例です。こうした化学的・医学的根拠がない商品については購入する際に販売元に問い合わせるなど十分注意する必要があります。ちなみに有名な面白い事例として「レッドブル、翼を授ける」のCMで知られるレッドブルが、このエナジードリンクを飲めば本当に翼が生えてくると信じていた消費者たちに、虚偽広告だとして集団訴訟を起こされたことがありました。最終的に本社が和解金（カナダのみ）を支払う形で終了しましたが、レッドブル本社としてはこのCMが誇大広告に当たるとは完全に予想外であったことでしょう。

中国語

2：「責任を背負っていない人間は無責任だ。」この言葉は至極当然のことにように思えるが、ほとんどの人が気づいていない。安全地帯にいる人間は、現場で一生懸命現実と向き合っている人の気持ちはわからない。ただの妄想を立派なアドバイスかのように喚き散らし、時には「こんなこともできないのか」と言ってくる。無責任な人間の言葉は響かないし、聞く耳も持てない、やはりいつの時代も尊敬の眼差しを浴びるのは第一線でこれまで活躍してきた「現場を知る」人間なのである。

中国語

<メモ>

